



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 29 April 1998 — No. 172

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

1975

The Assembly was called to order at 2.02 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Perreault, Minister of State for Greater Montréal, tabled the following:

The annual report of the Agence métropolitaine de transport for the fiscal year ended 31 December 1997.

(Sessional Paper No. 1588-980429)

Presenting Reports from Committees

Mr. Baril (Arthabaska) tabled the following:

A report from the Committee on Public Finance, which met on 21 and 22 April 1998 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

415 An Act to establish a fund in respect of the ice storm of 5 to 9 January 1998 –
Reported without amendment.

(Sessional Paper No. 1589-980429)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Paquin (Saint-Jean) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the cutbacks in the college sector and signed by 442 citizens from the riding of Taillon.

(Sessional Paper No. 1590-980429)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Jolivet, Government House Leader, convened the following Committees for the consideration of the Estimates of Expenditure:

- X the Committee on Social Affairs, for those of Income Security;
- X the Committee on Labour and the Economy, for those of the Ministère des Ressources naturelles and those of Forests;
- X the Committee on Transportation and the Environment, for those of the Ministère des Transports;
- X the Committee on Public Finance, for those of the Ministère du Revenu and those of the Conseil du Trésor, Administration and the Public Service;

- X the Committee on Planning and the Public Domain, for those of the Ministère de la Métropole;
- X the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, for those of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Motions Without Notice

Mr. Johnson, Leader of the Official Opposition, moved:

THAT the National Assembly, inspired by the motion unanimously adopted on December 2, 1997, support the implementation of a compensation program for all the victims of contaminated blood, and that the National Assembly demand that the Government of Québec immediately take the necessary steps with the Federal Government and the provincial governments in order to act on the resolution voted on by the Members of this Assembly.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

At the end of his speech, Mr. Rochon, Minister of Health and Social Services, moved:

THAT the motion being discussed be amended:

- 1° by adding, in the second line, after the word "implementation" the words ", on compassionate grounds,";
- 2° by adding, in the second line, after the word "a" the word "new";
- 3° by adding, in the third line, after the words "compensation program" the words ", funded by the Federal Government,";
- 4° by adding, in the third line, after the words "contaminated blood" the words "who are not covered by the existing program";

29 April 1998

- 5° by removing the words "Government of Québec immediately take the necessary steps with the";
- 6° by removing the words "and the provincial governments in order to".

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly, inspired by the motion unanimously adopted on December 2, 1997, support the implementation, on compassionate grounds, of a new compensation program, funded by the Federal Government, for all the victims of contaminated blood who are not covered by the existing program, and that the National Assembly demand that the Federal Government act on the resolution voted on by the Members of this Assembly.

After a brief suspension of the sitting in order to allow the Members to examine the amendment motion by Mr. Rochon, Mr. President heard comments from Mr. Paradis, Official Opposition House Leader, and from Mr. Jolivet, Government House Leader, on the receivability of the amendment motion.

After a second brief suspension, Mr. President rendered the following decision:

RULING FROM THE CHAIR

The amendment moved by the Minister of Health and Social Services is receivable on the grounds that it is not contrary to the principle of the motion.

By leave of the Assembly, the text of the motion and the text of the amendment were withdrawn.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bouchard, Prime Minister, and Mr. Johnson, Leader of the Official Opposition, jointly moved:

THAT the National Assembly, inspired by the motion unanimously adopted on December 2, 1997, support the extension, on compassionate grounds, of the existing compensation program for all the victims of contaminated blood who are

29 April 1998

not covered by the said program;

THAT the costs of this extension be funded by the Federal Government, considering that the Québec Government already provides for all the services and care given to these persons;

THAT the Québec Government demand that the Federal Government follow up on this resolution and encourage the other provinces to approach the Federal Government in the same manner.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the question was put on the motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 211 in Appendix)

Yeas: **89** Nays: **0** Abstentions: **0**

On motion by Mr. Jolivet, Government House Leader, it was ordered:

THAT the National Assembly forward the joint motion by the Prime Minister and the Leader of the Official Opposition, which has just been carried, to the Canadian Government and to the provincial governments.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 188, Mr. Jolivet, Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Institutions hold special consultations on Bill 406, An Act to amend the Professional Code, on Thursday, 14 May 1998, in Louis-Hippolyte-LaFontaine Room, and, for this purpose, hear the following groups:

- from 9.30 o'clock a.m. to 10.00 o'clock a.m., opening statements;

29 April 1998

- from 10.00 o'clock a.m. to 10.45 o'clock a.m., the Conseil interprofessionnel du Québec;
- from 10.45 o'clock a.m. to 11.30 o'clock a.m., the Office des professions du Québec;
- from 11.30 o'clock a.m. to 12.15 o'clock p.m., the Barreau du Québec;

- from 3.00 o'clock p.m. to 3.45 o'clock p.m., the Ordre des travailleurs sociaux;
- from 3.45 o'clock p.m. to 4.30 o'clock p.m., the Ordre des physiothérapeutes;
- from 4.30 o'clock p.m. to 5.15 o'clock p.m., the Ordre des psychologues with the Ordre des conseillers et conseillères en orientation;
- from 5.15 o'clock p.m. to 6.00 o'clock p.m., the Conseil des syndicats nationaux (C.S.N.);
- from 6.00 o'clock p.m. to 6.30 o'clock p.m., closing statements.

The presentation by each group shall not last more than fifteen minutes and its exchange with the members of the Committee shall not last more than thirty minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The Minister of Justice shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

At 5.22 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. President adjourned the Assembly until Thursday, 30 April 1998, at 2.00 o'clock p.m.

29 April 1998

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

1983

29 April 1998

APPENDIX

Recorded Divisions

On the joint motion moved by Mr. Bouchard, Prime Minister, and Mr. Johnson, Leader of the Official Opposition, during Motions Without Notice:

(Division No. 211)

YEAS - 89

Baril <i>(Arthabaska)</i>	Caron	Gauvin	MacMillan
Baril <i>(Berthier)</i>	Chagnon	Gendron	Malavoy
Beaudoin	Chalifoux	Gobé	Marsan
Beaumier	Charest	Harel	Middlemiss
Béchar	Chenail	Houda-Pepin	Morin
Bélanger <i>(Mégantic-Compton)</i>	Cherry	Johnson	<i>(Nicolet-Yamaska)</i>
Benoit	Chevrette	Jolivet	Mulcair
Bergman	Ciaccia	Jutras	Ouimet
Bertrand <i>(Charlevoix)</i>	Copeman	Kelley	Papineau
Bissonnet	Côté	Kieffer	Paquin
Blais	Cusano	Lachance	Paradis
Bordeleau	Désilets	Lafrenière	Parent
Bouchard	Deslières	Lamquin-Éthier	Payne
Boucher	Dion	Landry	Pelletier
Boulerice	Dionne-Marsolais	<i>(Bonaventure)</i>	Pinard
Brassard	Duguay	Laporte	Poulin
Brien	Facal	Laprise	Rivard
Brodeur	Farrah	Leblanc	Rochon
Brouillet	Filion	Lefebvre	Sirros
Campeau	Fournier	Lelièvre	Vaive
	Frulla	LeSage	Vallières
	Gagnon	Létourneau	Vermette
	Gagnon-Tremblay	Loiselle	Williams
	Gautrin	Maciocia	

NAYS - 0

ABSTENTIONS - 0